

英语阅读基本功长难句过关(十七) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/258/2021\\_2022\\_\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_AF\\_AD\\_E9\\_98\\_85\\_E8\\_c84\\_258522.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/258/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E9_98_85_E8_c84_258522.htm)

第三章 分隔结构含有分隔结构的复杂句通常是指那些句子结构主谓、谓宾、宾补之间存在着其他成分。而有时这些介入成分又较长，从而使本来应该紧联在一起得句子成分被分隔开了。另外还有一种分隔结构是同位语和定语同它们所修饰得成分分隔，由于作同位语和作定语得句子太长，而后面得部分又太短，为了保证全句意思表达得完整性常常把同位语或定语放到句子最后，形成分隔得结构。一般来说分隔结构本身不难辨认，但当句子较长，成分较多，被分隔得部分又相距较远时就容易造成理解障碍，而且常常被分隔得成分又恰恰是句子得主干。因此准确判断分隔结构，理顺句子主干就成了理解这类句子得关键。

Exerciselt ' s an activity you turn to for pleasure, not something that you have to do, like helping with the dishes. While I was waiting to enter university, I saw advertised in a local newspaper a teaching post at a school in a suburb of London about ten miles from where I lived. I launched into a variation of the speech I had made for years, about how excessive tax rates can take away the incentive to produce, and how cutting taxes can generate growth. 要点分析和参考译文要点：“ an activity ” 及 “ not something ” 在句中作并列表语。介词短语 “ like helping... ” 与 “ that ” 从句共同作定语，修饰 “ something ” ，此定语被that “ 从句分割 ” 。参考译文：这是一种使你寻求快乐的活动，而不是诸如帮助刷盘子那种你非做不可的事情。要点：此句的宾语 “ a

teaching post ” 之所以放在 ” in a local newspaper ” 之后是因为它带有较长的后置定语，其目的是为了 避免句子 “ 头重脚轻 ” 。参考译文：在我等待进入大学期间，我在一份地方报纸上看到一则广告，说是在离我住处大约10英里的伦敦某郊区有所学校要招聘一名教师。要点：the speech本应紧连着介词about的短语，即the speech about how...and how...，但由于定语从句I had made for years 与 speech在意义连接上更为密切，所以把speech和about短语分隔开了。介词about后面跟的是两个并列的介词宾语从句 ” how excessive tax rates can take away ..... ” 和 ” how cutting taxes can generate..... ” 参考译文：我发表了一篇内容与几年前不同的讲话，谈的是税率过高会使生产失去刺激以及减税会使经济得到增长。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)